

Application No.: _____

Received on: _____

“巴蜀文化和佛文化” 研習營報名表 Application Form

個人資料 Personal Particulars		
姓 (英文): Surname (English):		名 (英文): Given Name (English):
姓名 (中文) (如適用): Name in Chinese (if applicable):		學生證號碼: Student ID No.:
學院: Faculty:		學系: Department:
課程: Programme of Study:		就讀年級: Year of Study:
性別: Gender:	國籍: Nationality:	母語: Native Language:
出生日期 (日-月-年): Date of Birth (DD-MMM-YYYY):		
香港身份證號碼: Hong Kong Identity Card No.:		
回鄉證號碼: Home Return Permit Card No.:		
回鄉證上所顯示的姓氏 (英文): Surname on Home Return Permit Card (English):		
回鄉證上所顯示的名字 (英文): Given Name on Home Return Permit Card (English):		
回鄉證有效期至 (日-月-年): Permit Expiry Date (DD-MMM-YYYY):		
聯絡電話 (香港/內地): Contact phone in Hong Kong/China:		
Email address: 電郵地址:		
緊急聯絡人資料 Emergency Contact (聯絡人需年滿十八歲或以上 Contact person should be aged 18 or above)		
緊急聯絡人姓名: Emergency Contact Name:		關係: Relationship:
聯絡電話 (香港/內地): Contact number (HK/China):		電郵地址: E-mail address:

“巴蜀文化和佛文化”研習營詳情：

日期: 2019年5月30日至6月7日 (更改)

地點: 成都、閬中古城、峨眉山、樂山大佛、都江堰

(*本次活動範圍包含高山低溫地區，請同學報名前自行衡量身體狀況)

費用: HKD 2500/人 (包括香港至四川來回機票、住宿及研習營活動費用)

報名截止日期: 2019年3月20日

Programme Information:

Date: 30 May – 7 June, 2019 (Revised)

Venue: Chengdu, Langzhong Ancient City, Mount Emei, Leshan Giant Buddha, Dujiangyan Irrigation System in Sichuan Province (**Some activities will be held at high altitude and low temperature areas*)

Registration fee: HKD 2500 per participant (Round trip flight of HKG to Chengdu, accommodation and activity fee are covered)

Application Deadline: 20 March 2019

個人資料收集聲明

報名者所提供的資料，只作香港理工大學香港孔子學院舉辦的活動報名事宜、統計、日後聯絡之用，亦只限獲本院授權人員方可查閱有關資料作前述目的之用。我們未取得閣下同意前，不會向第三者提供閣下的個人資料作直接促銷或其他不相關用途。

Personal Information Collection Statement

The personal data provided by you to The Hong Kong Polytechnic University (“PolyU”) will be collected, retained, processed, used and transferred (within or outside of Hong Kong) for processing applications for admission and registration, administrative communication and statistical purposes. PolyU will keep your personal data confidential and only our authorized members will have access to and handle your personal data. PolyU may disclose or transfer your personal data to the Organizers engaged in activities. PolyU takes reasonable precautions to prevent the loss, misappropriation, unauthorized access or destruction of your data. PolyU also takes reasonable steps to ensure that all personal data held by it is accurate, complete, correct and reliable for the intended use.

本院信息 Contact us

1. 電話 Tel : (852) 3400 3620
2. 電郵 E-mail address : cihk.notice@polyu.edu.hk
3. 網址 Website : <http://www.cihk.org.hk>
4. 地址 Address : 香港九龍紅磡香港理工大學鍾士元樓 A 座 A204 室
Rm. A204, Core A, Chung Sze Yuen Bldg., The Hong Kong Polytechnic University,
Hung Hom, Kln, H.K.
5. 辦公時間 Office hour : 星期一至五上午 9:00 至下午 5:45 (中午 12:45 至下午 2:00 休息)
星期六、日及公眾假期休息
Mon to Fri : 9:00am – 12:45pm / 2:00pm – 5:45pm
Sat, Sun and Public Holidays ~ Closed



CIHK Study Tour Declaration of Participation

By signing this document below, I honestly declare that:

1. I participate in the **CIHK Study Tour** (“Programme”) voluntarily. I hereby guarantee and agree to undertake any risks in connection with or incidental to my participation in the Programme, and to hold The Hong Kong Polytechnic University (“PolyU”), to the extent permitted by law, harmless and indemnified against all claims that may arise in respect of my participation in the Programme.
2. I understand that PolyU does not permit my participation in any activities that are not arranged by PolyU during the Programme period. I hereby guarantee and agree to undertake any risks in connection with or incidental to my participation in such activities, and as a result of my participation in such activities, I suffer loss, damage, injury or death, I will not hold PolyU liable.
3. I have insured myself against any loss, damage, illness, accident, injury or death (including death and repatriation in case of illness and accidents) during the Programme period.
4. I agree to abide by the rules and regulations of the Programme, and to participate fully and cooperatively in the Programme.
5. I guarantee that my parent(s) and/or guardian(s) have been fully informed about the details of my participation in the Programme.

Signature

Name in Full:

Student ID:

Date:

For students who have not reached the age of 18 at the date of departure from their home city for participation in the Programme, countersigning of this declaration by one of their parents or legal guardian is required.

I _____ (Name of parent / guardian) agree _____ (Student’s name) to participate in this Programme, and fully understand the Programme content and arrangement.

Signature

Name in Full:

Student ID:

Date:

“巴蜀文化和佛文化”研習營

責任承諾書

本人簽署同意，並作如下聲明：

1. 本人自願參加香港理工大學（“理大”）“巴蜀文化和佛文化”研習營（“研習營”）。本人在此保證並同意，承擔一切與本人參加研習營有關聯的、或伴隨本人參加研習營而來的風險，並在法律允許的範圍內，使理大免受傷害，並對本人參加研習營所招致的一切索償不需作出補償。
2. 本人明白，理大是不允許本人在研習營期間參與非理大安排的活動。本人在此保證並同意，承擔一切與本人參與該等活動有關聯的、或伴隨本人參與該等活動而來的風險。若因本人參與該等活動而招致本人有所損失、損害、受傷或死亡，本人不會要求理大承擔任何責任。
3. 本人已就研習營期間所發生的任何損失、損害賠償、疾病、意外、受傷或死亡（包括因疾病和意外死亡及遣送）投保。
4. 本人同意遵守研習營的規章紀律，並將積極合作，參加研習營的所有活動。
5. 本人謹保證，本人的家長及/或監護人已全面得悉本人參加研習營的詳細情況。

簽署

姓名（全寫）：

學生證號碼：

日期：

若學生於居住地出發前往參加研習營當天尚未滿 18 歲，須由家長/監護人在承諾書上簽署同意。
本人（家長/監護人）_____ 同意（學生姓名）_____ 參加是次活動，並完全了解活動的內容和安排。

簽署

姓名（全寫）：

學生證號碼：

日期：

Authorization for the Use of Portrait

I, the undersigned, hereby authorize the organizers of “the Hong Kong Polytechnic University (“the Organizers”) to take photographs and videos containing portrait of myself (“the Portrait”) and agree to the below terms and conditions:

- 1) The Organizers are authorized to use the Portrait in a world-wide, royalty free manner for the purposes of display, publication, services, advertising by way of any channel or means the Organizers think fit without my prior consent;
- 2) The Organizers are authorized to edit, alter, modify, process, design, copy the Portrait and/or to transmit, transfer, submit, produce the Portrait to any third party for any of the above purposes;
- 3) I agree not to receive any notice, prior or otherwise, royalty, remuneration, indemnity, costs or expenses for any use of the Portrait for any of the above purposes;
- 4) I further agree to irrevocably waive all my rights, or claim of whatsoever kind or nature, in law, equity or otherwise, which I have, had, may have had, or may in the future have, if any, in the Portrait or, arising from or occasional to the taking of or the use of the Portrait against the Organizers;

Authorized Signature: _____

Name in Full: _____

Student ID No.: _____

HKID No.: _____

Date: _____

拍攝授權書

我 現謹授權香港理工大學 (下稱「主辦單位」) 拍攝含有我之照片及錄像 (下稱「該肖像」), 並同意接受下列之條款:

- 一、主辦單位將有權在不需事先徵得我同意的情況下, 以主辦單位認為合適之任何方式及渠道使用該肖像作全球性的展示、出版、服務用途, 而不需支付版稅;
- 二、主辦單位將有權對該肖像進行編輯、修改、更修、處理、設計及復制, 及/或傳輸、傳送、送交、出示予任何第三者作上述用途;
- 三、我同意就該肖像作上述用途的使用不收取任何通知 (不論事前通知或其他)、版稅、報酬、彌償、開支或支出;
- 四、我亦同意不可撤回地放棄一切我在該肖像中、或因拍攝及使用該肖像所產生或導致之所有權利或在過去、現在或未來可向主辦單位行使, 包括一切在法律上、衡平法上及其他一切種類及性質的各項申索;

授權人簽名: _____

授權人姓名: _____

學生證號碼: _____

身份證號碼: _____

日期: _____